

## **RECOMENDACIÓN AL CONSEJO: 98-01**

### **Asunto: Propuesta de Programa Anual y Presupuesto 1998 de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA)**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental:

DE CONFORMIDAD con la solicitud del Consejo, revisó la Propuesta de Programa Anual y Presupuesto 1998 en su reunión del 22 al 23 de enero de 1998, y

CONSIDERANDO los esfuerzos del Secretariado para (1) avanzar en los proyectos particulares con base en resultados concretos, (2) centrarse en el mandato de la CCA y (3) vincular proyectos a medida que tengan resultados;

POR EL PRESENTE RESUELVE que la recomendación del CCPC al Consejo sobre la Propuesta de Programa Anual y Presupuesto 1998 es la siguiente:

#### **El CCPC**

Observa con satisfacción los avances hacia un programa más definido y basado en resultados, y recomienda que:

- los proyectos sean de carácter bilateral o trilateral y visibles para todos los interesados, tanto en su evolución como en sus resultados;
- la CCA dé prioridad a los efectos en la salud humana, con especial atención a los pueblos indígenas, al instrumentar su Programa de 1998;
- la CCA cumpla con las resoluciones de la Conferencia de Kioto sobre el Cambio Climático, y
- las Partes se comprometan a conseguir los niveles de financiamiento acordados inicialmente (\$EU 5 millones anuales de cada parte, incluido el FANCA).

#### **Respecto a las prioridades para 1998 el CCPC recomienda, además, que:**

- se reserve el financiamiento necesario para un Informe del Artículo 13, la revisión inicial de todas las peticiones ciudadanas del artículo 14 y la potencial elaboración de dos expedientes de hechos sobre peticiones del artículo 14;

- los proyectos prioritarios en marcha (como el agua y el aire transfronterizos y la instrumentación conjunta) se mencionen claramente en la Introducción del Programa Anual y se incluyan en la sección “Panorama general del Programa Anual”
- se dé un fuerte respaldo a las negociaciones en torno de la Evaluación del Impacto Ambiental Transfronterizo (EIAT) entre las Partes y se garantice la transparencia y la amplia participación de los interesados, tanto en la evaluación como en la resolución de controversias;
- que el programa de Medio Ambiente, Economía y Comercio reciba prioridad mediante el apoyo a la fase III del Proyecto 98.01.01, “Efectos ambientales del TLC” y el establecimiento conjunto de un grupo multianual para proyectos de alta prioridad para instrumentar el programa, centrado en:
  - a) una actividad que promueva la instrumentación conjunta en seguimiento de la Conferencia de Kioto sobre Cambio Climático;
  - b) el desarrollo de la cooperación y el intercambio de información sobre los programas de emisiones de vehículos;
  - c) la contribución en la búsqueda de la “agricultura orgánica, sustentable, de punta”;
- Dentro del Proyecto 98.03.01, “Manejo adecuado de las sustancias químicas” se apliquen los Planes de Acción Regional de América del Norte (PARAN) ya existentes, y se consideren las recomendaciones de las ONG en la selección de sustancias posibles para agregar a la lista respectiva;
- el Proyecto 98.03.03, “Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes en América del Norte (RETC), registre los datos y los inventarios resultantes de las fuentes móviles por separado de la información correspondiente a las fuentes fijas; además, que se desplieguen esfuerzos por mejorar la manera de informar sobre los avances y los cambios año con año;.
- que se dé un fuerte impulso a la educación ambiental. (Sin embargo, en relación con el proyecto 98.04.03, “Educación Ambiental”, se debería hacer un esfuerzo por identificar las actuales iniciativas con objetivos similares y establecer vínculos con ellas a fin de evitar el traslape y la duplicación de esfuerzos, en particular en el desarrollo de los planes de estudio. Más aún, se debería considerar el desarrollo de una definición amplia e inclusiva del desarrollo sustentable: una que responda a la diversidad cultural, sobre todo en lo que se refiere a los pueblos indígenas y las comunidades pequeñas):
- que en vista de los mínimos niveles de financiamiento, se debe fomentar que los proyectos de cooperación y legislación (98.05.01 a 98.05.05) se centren en áreas de impacto bilateral o trilateral o de cooperación.

- los métodos y la rapidez de la recopilación y distribución del informe anual detallado de las obligaciones de aplicación se hagan tomando en cuenta con claridad la transparencia y las consultas, y
- se continúe con el apoyo a las iniciativas que propicien el manejo eficaz y respetuoso del ambiente de las sustancias peligrosas (98.05.03).

**En relación con el presupuesto, el CCPC recomienda:**

- que el financiamiento del rubro 3.5, “Presupuesto de Operaciones del CCPC”, se incremente a \$EU 140,000 con objeto de instrumentar las prioridades de 1998 (ver los anexos) y
- que el financiamiento del rubro 3.6, “Reuniones Públicas”, se reduzca a \$EU 90,000, cantidad que el CCPC considera adecuada para llevar a cabo el plan de consultas públicas.

APROBADO POR LOS MIEMBROS DE CCPC:

23 de enero de 1998

Anexos: Prioridades y Presupuesto del CCPC, 1998

### Prioridades CCPC, 1998

FECHA/LUGAR	PRIORIDADES IDENTIFICADAS EN DICIEMBRE DE 1997	ACCIONES PROPUESTAS
22-23 de enero Montreal, Quebec	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Propuesta de Programa y Presupuesto de la CCA, 1998 ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: M. C. Castro, M. Simon, J. Wirth</li> <li>• Evaluación del FANCA ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: P. Berle, J. Bustamante, M. Simon</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sesión Ordinaria 98-01 del CCPC ⇒ Recomendación 98-01: Programa y Presupuesto 1998 de la CCA</li> <li>⇒ Recomendación 98-02: Evaluación del FANCA</li> </ul>
Marzo de 1998 Vía correo electrónico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informe Anual 1997 de la CCA ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: M. Apsey, J. Bustamante, J. Wirth</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recomendación 98-03 del CCPC: Informe Anual Preliminar de 1997</li> </ul>
[6-8 de mayo de 1998 El Paso/Juárez] (*)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Medio Ambiente y Comercio ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: M. C. Castro, M. Cloghesy, J. Plaut</li> <li>• Salud Humana ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: I. Restrepo, J. Richardson, M. Simon ⇒ Recomendación al Consejo para asegurar que los aspectos de la salud humana se tomen en cuenta en todas las áreas del Programa de la CCA. J. Richardson, un mexicano y un canadiense</li> <li>• Directrices para la presentación de peticiones relativas a la aplicación efectiva de la legislación ambiental conforme a los Artículos 14 y 15 del ACAAN. ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: P. Berle, M. C. Castro, M. Cloghesy</li> <li>• Conferencia de Kioto sobre el Cambio Climático ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: P. Berle, J. Bustamante, J. Gérin ⇒ Recomendación al Consejo sobre la manera de asegurar el cumplimiento de las decisiones tomadas durante la Conferencia de Kioto sobre el Cambio Climático celebrada en diciembre de 1997.</li> <li>• Criterios de equidad ⇒ Recomendación al Consejo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación del CCPC en la reunión pública organizada en el marco del Proyecto Efectos del TLC(*)</li> <li>• Sesión Ordinaria 98-02 del CCPC ⇒ Recomendación 98-04: Medio Ambiente, Economía y Comercio</li> <li>⇒ Recomendación 98-05: Conferencia de Kioto sobre el Cambio Climático</li> <li>⇒ Recomendación 98-06: Directrices para la presentación de peticiones relativas a la aplicación efectiva de la legislación ambiental conforme a los Artículos 14 y 15 del ACAAN</li> <li>⇒ Recomendación 98-07: Criterios de equidad</li> </ul>

### Prioridades del CCPC, 1998

FECHA/LUGAR	PRIORIDADES IDENTIFICADAS EN DICIEMBRE DE 1997	ACCIONES PROPUESTAS
<p>[24-26] de junio de 1998 Mérida, Yucatán Sesión Anual del Consejo</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa y Presupuesto de la CCA para 1999-2000 ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: M. C. Castro, J. Gérin, J. Plaut</li> </ul> <p>Nota: La CCA ofrecerá ayuda financiera para el viaje de participantes que lo ameriten y se registren para asistir a esta reunión pública. Dicha ayuda contribuirá a asegurar que en esta sesión haya una muestra representativa de un amplio espectro de intereses de América del Norte. Habrá de prestar atención especial a las organizaciones de las bases y a las comunidades locales, sobre todo a los pueblos indígenas. (*)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación del CCPC en la reunión pública, incluidos los talleres sobre las cinco áreas del programa de la CCA: (*)               <ul style="list-style-type: none"> <li>I- Medio Ambiente, Economía y Comercio</li> <li>II- Biodiversidad y Ecosistemas</li> <li>III- Contaminantes y Salud</li> <li>IV. Desarrollo de la Capacidad y Educación</li> <li>V. Cooperación para la Aplicación de la Legislación Ambiental</li> </ul> </li> <li>• Reunión con los miembros del Consejo y los miembros del CCPC               <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Informe del resultado de los talleres sobre los programas de la CCA</li> <li>⇒ Informe sobre las actuales acciones y actividades del CCPC</li> </ul> </li> <li>• Sesión Ordinaria 98-05 del CCPC               <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Recomendación 98-08: Programa y Presupuesto para 1999-2000</li> </ul> </li> </ul>
<p>[24-25 de septiembre de 1998 Yellowknife, Territorios del Noroeste] (*)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudios relacionados con el mercurio ⇒ Grupo de Trabajo de la CCPC: J. Richardson, un miembro mexicano uno canadiense</li> <li>• Plan de Acción del CCPC 1999-2000 ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: Por definirse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación del CCPC en el marco del taller organizado por el Grupo de Trabajo Especial sobre el mercurio en el ámbito del Proyecto del Manejo Adecuado de Sustancias Químicas (*)</li> <li>• Sesión Ordinaria 98-04 del CCPC               <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Recomendación 98-09: Estudios relacionados con el mercurio</li> <li>⇒ Recomendación 98-10: Propuesta de Programa y Presupuesto para 1999 del Secretariado</li> <li>⇒ Preparación del Plan de Acción del CCPC 1999-2000</li> </ul> </li> </ul>

### Prioridades del CCPC, 1998

FECHA/LUGAR	PRIORIDADES IDENTIFICADAS EN DICIEMBRE DE 1997	ACCIONES PROPUESTAS
[2-3 de diciembre de 1998 Washington, DC] (* )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rutas continentales de los contaminantes ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: J. Richardson, un miembro estadounidense y uno canadiense</li> <li>• Transporte ⇒ Grupo de Trabajo del CCPC: M. Cloghesy, J. Wirth, un miembro mexicano</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación del CCPC en el taller trinacional sobre aspectos atmosféricos, incluida la elaboración de memorias formales; el taller se enmarca en el Proyecto de Cooperación sobre el Transporte a Grandes Distancias de Contaminantes Atmosféricos en América del Norte (*)</li> <li>• Sesión Ordinaria 98-05 del CCPC ⇒ Recomendación 98-11: Rutas Continentales de los Contaminantes ⇒ Recomendación 98-12: Transporte</li> </ul>
Trabajo interno del CCPC para 1998	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación pública</li> </ul> <p data-bbox="359 678 1241 748">Nota: Debe prestarse especial atención a las organizaciones de base y las comunidades locales, sobre todo a los pueblos indígenas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reuniones públicas relacionadas con los proyectos de la CCA</li> <li>• Sesión Anual del Consejo en junio</li> <li>• Cinco sesiones ordinarias del CCPC</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Difusión de la información</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Difusión en la comunidad de América del Norte de la recomendación del CCPC, informes resumidos</li> <li>• Vínculos con los CCN/CGN. Enviarles la información sobre las acciones del CCPC y convocarlos, como invitados, a las sesiones ordinarias del CCPC.</li> <li>• Invitación a la comunidad de América del Norte a las sesiones ordinarias del CCPC, en especial las organizaciones de la base y las comunidades locales, sobre todo los pueblos indígenas.</li> </ul>

\* El proyecto deberá confirmarse en función de la Propuesta del Programa Anual y el Presupuesto 1998.

## Propuesta de presupuesto de Operaciones del CCPC, 1998

Este presupuesto excluye los gastos en que se podría incurrir si el Consejo decide encomendar mandatos específicos al CCPC.

	Propuesto para 1998 (\$EU)
<b>Viajes y hospedaje / Servicios de traducción (incluyendo comidas y viáticos)</b>	<b>89 000</b>
Sesión Ordinaria 98-01: 22-23 de enero, Montreal, Quebec	10 000
Sesión Ordinaria 98-02: [6-8 de mayo, El Paso/Juárez] (*)	20 000
Sesión Ordinaria 98-03: [24-26] de junio, Mérida, Yucatán	20 000
Sesión Ordinaria 98-04: [24-25 septiembre, Yellowknife, Territorios del Noroeste] (*)	20 000
Sesión Ordinaria 98-05: [2-3 de diciembre, Washington, DC] (*)	17 000
Presidentes de sesión: varias reuniones	2 000
<b>Interpretación y equipo/ Servicios de traducciones generales</b>	<b>24 000</b>
Cinco sesiones ordinarias (excluida la sesión del CCPC junto con la reunión anual del Consejo)	20 000
Servicios de traducción	4 000
<b>Servicios profesionales</b>	<b>24 000</b>
Asesoría	0
Apoyo técnico para la Presidencia	24 000
<b>Servicios de mensajería/ Material de oficina</b>	<b>1 500</b>
Servicios de mensajería	1 000
Material de oficina	500
<b>Recepciones</b>	<b>500</b>
<b>Varios</b>	<b>1 000</b>
<b>TOTAL</b>	<b>140 000</b>

NOTA: El presupuesto de operaciones del CCPC aprobado por el Consejo en 1997 fue de \$EU 100,000

\* La fecha y la ubicación deberán confirmarse en función de la propuesta de Programa y Presupuesto 1998.